



Bozen/Bolzano, 05.06.2023

bearbeitet von/redatto da:  
Rosa Maria Niedermair  
[rosa-maria.niedermair@schule.suedtirol.it](mailto:rosa-maria.niedermair@schule.suedtirol.it)  
Tel.: 0471 417645An die Direktionen  
der Grundschulsprengel  
der Schulsprengel  
der Mittelschulen  
der OberschulenAlle Direzioni  
degli istituti comprensivi  
delle scuole secondarie di secondo grado**Mitteilung****Fortbildungsangebot im Bereich Zivilschutz**

Sehr geehrte Schulführungskräfte,

die Agentur für Bevölkerungsschutz organisiert in  
Absprache mit den Bildungsdirektionen der drei  
Sprachgruppen laufend Seminare im Bereich des  
Zivilschutzes und der Naturgefahren für Lehrkräfte  
aller Schulstufen.

Diese Ausbildung verfolgt das Ziel, die Resilienz der  
Kinder und Jugendlichen und damit der zukünftigen  
Erwachsenen in diesem Bereich zu erhöhen.

Die Fortbildung richtet sich an alle interessierten  
Lehrpersonen. Vorrang haben jene Lehrpersonen, die  
im Herbst 2022 das Fortbildungsangebot im Bereich  
Zivilschutz besucht haben.

In den Veranstaltungen erhalten die Teilnehmenden  
von den Expertinnen und Experten eine  
praxisorientierte Einführung in das Thema und in die  
entsprechenden Informationsquellen (z. B. Umgang  
mit dem Geobrowser, Einsicht in den  
Gefahrenzonenplan).

Sie setzen sich mit der praktischen Umsetzung des  
Themenschwerpunktes im Unterricht auseinander und  
tauschen ihre Erfahrungen aus.

Themenschwerpunkte:

**Comunicazione****Offerta di formazione nel settore della protezione civile**

Gentili Dirigenti,

L'Agencia per la Protezione Civile, in collaborazione  
con le sovrintendenze scolastiche dei tre gruppi  
linguistici, organizza dei cicli di seminari sulla  
protezione civile e sui pericoli naturali per gli  
insegnanti appartenenti a scuole di ogni ordine e  
grado.

Questa formazione ha l'obiettivo di potenziare la  
resilienza dei bambini e degli adolescenti e, di  
conseguenza, degli adulti futuri.

La formazione è rivolta a tutti gli insegnanti interessati;  
verrà comunque data precedenza agli insegnanti che  
hanno frequentato il corso di formazione sulla  
protezione civile nell'autunno 2022.

Durante la formazione, i relatori forniranno  
un'introduzione pratica sul tema e verranno  
presentate le principali fonti da cui poter attingere  
informazioni (es. uso del Geobrowser, panoramica sui  
piani delle zone di pericolo).

Gli insegnanti, con l'aiuto degli esperti, affronteranno  
l'implementazione pratica delle varie tematiche,  
scambiandosi esperienze e rendendo gli incontri  
interattivi.

Argomenti principali:



- Bewusstsein entwickeln für den eigenen Lebensraum und für die Naturgefahren und technischen Gefahren, die diesen kennzeichnen
- Risikoszenarien und Verhalten im Notfall
- Warnsystem
- Themen der Teilnehmenden

- Sviluppo della consapevolezza del proprio territorio e dei pericoli antropici e naturali che lo caratterizzano
- Scenari di rischio e comportamento in caso di emergenza
- Sistema di allertamento
- Argomenti e proposte dei partecipanti

Die Referenten verwenden fallweise die beiden Landessprachen Deutsch und Italienisch; bei Bedarf werden einzelne Sachverhalte in der jeweils anderen Sprache genauer erläutert.

I relatori useranno alternativamente la lingua tedesca o italiana; dove necessario, alcune nozioni verranno approfondite in entrambe le lingue.

**Termine:**

Mittwoch, 18. Oktober 2023, 15.00 bis 18.00 h  
Donnerstag, 26. Oktober 2023, 15.00 bis 18.00 h

**Appuntamenti:**

Mercoledì, 18 ottobre 2023, dalle 15 alle 18  
Giovedì, 26 ottobre 2023, dalle 15 alle 18

**Ort:**

Zivilschutzaula, Drususstraße 116, Bozen

**Luogo:**

Aula Protezione Civile, Viale Druso 116, Bolzano

**Anmeldung:**

innerhalb Freitag, 23. Juni 2023 über folgenden Link:  
<https://forms.office.com/e/qqPLE7TPpf>

**Iscrizioni:**

entro venerdì, 23 giugno 2023, accedendo a questo link:

<https://forms.office.com/e/qqPLE7TPpf>

Die Teilnehmerzahl ist auf 40 begrenzt. Ausschlaggebend für die Zulassung ist die Reihenfolge der Anmeldungen bzw. eine anteilmäßige Verteilung auf die drei Sprachgruppen.

Il numero dei partecipanti è limitato a 40. L'ordine di presentazione delle domande di iscrizione e la proporzionalità tra i vari gruppi linguistici saranno determinanti per la partecipazione alla formazione.

Die Lehrpersonen werden zu gegebener Zeit über die Zulassung bzw. eventuelle Nicht-Zulassung zur Fortbildung informiert.

Gli insegnanti saranno informati con anticipo dell'ammissione o dell'eventuale non ammissione alla formazione.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Landesschuldirektorin für die  
deutsche Schule  
Sigrun Falkensteiner  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Sovrintendente scolastico per le  
scuole in lingua italiana  
Vincenzo Gullotta  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Landesdirektorin der ladinischen  
Schulen  
Edith Ploner  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 1722bb8

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.06.2023

Name und Nachname / nome e cognome: EDITH PLONER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 157cf8d

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.06.2023

Name und Nachname / nome e cognome: SIGRUN FALKENSTEINER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FLKSRN75L71B220D

certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3

Seriennummer / numero di serie: f605e8

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.06.2023

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.06.2023 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.06.2023